

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő,

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A kormány a Hegyaljáért!

Hegyaljánk érdekében.

A hegyaljai küldöttség Wekerlénél.

— szept. 18.

Annak a nagy horderejű akció-
nak, mely a súlyos csapások ál-
tal erős próbára tett hegyaljai
szőlőbirtokosság felsegélyezését
tűzte célul: ma jutottunk el leg-
fontosabb részéhez. A Hegyalja
küldöttsége tegnap megjelent dr.
Wekerle Sándor előtt s kifeje-
zésre juttatta az itteni szőlőbir-
tokosság óhajait.

A vármegyei Gazdasági Egye-
sület szőlészeti szakosztálya, —
mint arról előzetesen már emli-
tést tettünk, — kérte a minisz-
terelnök-pénzügyminisztert, hogy
a Hegyalja küldöttségének fogad-
ására határnapot tűzzön ki. E
kérelem folytán Bárczy István
dr. miniszteri titkár táviratilag
értesítette a Zemplénvármegyei
Gazdasági Egyesület szőlészeti
és borászati szakosztályát, mi-
szerint dr. Wekerle Sándor folyó
hó 17-én d. u. 4 órakor fogadja
a küldöttséget.

A küldöttség ez értesítés
alapján Meczer Gyula főispán
vezetésével folyó hó 16-án Bu-
dapestre utazott. Tagjai: Thu-
ránszky László vármegyei fő-
jegyző, a Gazdasági Egyesület
szőlészeti és borászati szakos-
tályának elnöke, a hegyaljai há-
rom képviselő: Bernáth Béla,
Nagy Barna és dr. Buza Barna,
továbbá Görgey Gyula tállyai,
Konstantin Géza és Dessewffy
Tamás tolcsvai szőlőbirtokosok s
dr. Konecz Endre főispáni titkár.
A küldöttséget dr. Wekerle Sán-
dor a jelzett időben fogadta s
Meczer Gyula főispán szavaira
röviden felelve átvette a segély-
akció tárgyában a szőlészeti szak-
osztály megbízásából Thuránszky
László által készített memoran-
dumot, mely az állapotok hü
megrajzolása mellett a segélyez-
és módozataira is kiterjeszkedik.

Hogy ez a rendkívül fontos
kérdés teljes világitásban álljon
olvasóink s vármegyénk érde-
kelt közönsége előtt, a memo-
randumot szószerint, teljes szö-
vegében itt közöljük:

Miniszterelnök mint pénzügyminiszter ur!

A tokaj-hegyaljai szőlőbirtoko-
sok nyomasztó helyzetének orvoslása
szempontjából vármegyénknek egy a
Gazdasági Egyesülete, valamint rész-

ben ennek előterjesztésére, részben
pedig a saját kebelében történt fel-
szólalások folytán törvényhatósági
bizottsága, már az 1900-as évek ele-
jétől, — amely évekre tehető a To-
kaj-Hegyalja általános rekonstrució-
jának befejezése — évről-évre min-
dent elkövet, hogy a szőlőbirtokos-
ságnak mostani tarthatatlan helyzete-
tén segítsen; azt, ha nem is azon
viszonyok közzé juttassa, hogy be-
fektetett tőkájének, véres-verejtékes
fáradozásának némi-nemü hasznát is
láthassa, de legalább fizetőképessé
tegye, a végveszedelemtől megmentsé.

Igy a többszöri feliratok után
már az 1904. évben kidolgozta a
Gazdasági Egyesület a tokaj-hegy-
aljai borok védelméről szóló szabály-
rendelet tervezetét, amely az 1905.
év folyamán a törvényhatóság részé-
ről szabályrendeleti erőre emeltetvén,
jóváhagyás végett felterjesztetett. —
Bekövetkezett azonban idővel nem-
zeti ellentállásunk szüksége s míg
az alkotmányos rend ismét helyre
nem állott, Tokaj-Hegyaljánk bajai
sem voltak orvosolhatók. A helyzet
ez alatt is folyton súlyosbodott s en-
nek nyomása alatt intézte vármegyénk
th. bizottsága az alkotmányos rend
helyreállításával 1906. évi december hó
18-án tartott közgyűléséből 812/20145.
sz. alatt hozott /- alatt ide mellélt
elhatározásából kifolyólag Nagyméltó-
ságotokhoz ama feliratát, amelyben
a Tokaj-Hegyalja szőlőbirtokosságá-
nak bajait felsorolva, addig is még
a kért intézkedések nyomán a bor
értékesítési viszonyok javulása bevár-
ható lesz, a mostoha éjáratok, az
értékesítés lehetetlensége és ugy
az újjátelepített oltványiszőlők, mint kü-
lönösen a direkt termő honi telepíté-
sek legújabbán fellépett nagymérvű
pusztulása miatt zavarba jutott agrár-
kölesönnel terhelt termelők érdekében
felkérni Nagyméltóságotokat, hogy
mindazon adások esedékessé vált 2
évi annuitásai, akik fedezetet nyuj-
tani képesek, a késedelmi 5 százalé-
knál nem magasabb kamatok viselé-
sének kötelezettségével lejártnak ne
tekintessenek, vagyis más szóval a
törlesztés az adós kívánságára 2 év-
vel elhalasztassék.

A vármegyei hatósága jól meg-
értette egyik dédelgetett gyermeké-
nek a Tokaj-Hegyaljának hozzá in-
tézett jaj szavát, jól megértette azt,
hogy a tokaj-hegyaljai szőlőbirtok-
osság boldogulásának egyik, majd-
nem leküzdhetetlen akadály a su-
lyos agrárkölesön, amelynek immáron
elviselhetetlenné vált terhei ónsúly-
ként nehezdednek a birtokosság vál-
laira és a többi bajok orvoslása mel-
lett, ennek könnyítését is kérelmezte
Nagyméltóságotoknál aként, hogy az
újából elpusztult európai direkt termő
telepítéseknek a kölesön vagy egész-
szen töröltsék, vagy 10 évi teljesen
kamatmentes moratorium adassék, az
összes agrárkölesönök pedig 25 évi
amortizációsális agrárkölesönökké ala-
kítottassanak át.

Azóta is idestova már 3 év telt
el, három terhes, válságos esztendő
és a helyzet az agrárkölesönök miatt
folyton súlyosodik, folyton több és
több szőlőbirtok kerül árverésre, ahol

vevő hiányában legtöbb esetben az
államkincstár lép a szőlő birtokába.

Rákövetkezett a Felső-Hegyalja
szőlőbirtokosságára rendkívül szomorú
1907. évi esztendő, amidőn a sátor-
aljaujhelyi szőlőhegyek egy nagy ré-
szén, továbbá Csörgő, Kis- és Nagy-
toronya, Szőlőske, Szerdahely és a
többi szőlőhegyeken a tavaszi fagyás,
vándor-köd, többszöri jégverés és kü-
lönösen a nyár végével oly erővel
fellépett peronospora, hogy védekezni
sem lehetett ellene s több más be-
tegségek annyira tönkre tették szőlő-
lőnket, hogy szüretkor ezeken a he-
gyeken kivétel nélkül senkinek sem
volt 1, mond egy gönci hordó bora
kat. holdanként.

Ekkor t. i. ama nyár folyamán
ismételve felirtunk a nagym. földm.
miniszterhez, hogy e csapást meg-
vizsgáltatni és Nagyméltóságodnál az
agrárkölesönökre vonatkozó fentebbi
kérelem teljesítését kieszközölni ke-
gyeskedjék. Rámutatunk e feliratunk-
ban arra is, hogy a felsorolt elemi
csapások és különféle betegségek
szőlőnket annyira megviselték, mi-
szerint a szőlőtőkék előreláthatólag
nem lesznek képesek vesszőiket be-
érlelni s jól beérett termő vesszők
hiányában 1908. év folyamán sem
lehet valamirevaló termésre kilátá-
sunk. A földm. miniszter ónagyméltó-
sága kiküldöttével e bajainkat meg-
vizsgáltatván, azokat megállapította.

Ugyanezen bajainkat soroltuk
elő és kérelmünket terjesztettük Nagy-
méltóságod kegyes színe elé szemé-
lyesen ugyanazon t. i. az 1907. év
őszén, amidőn a Tokaj-Hegyalja
500—600 tagból álló nagy küldöttség
főispánunk vezetésével Nagyméltó-
ságotok előtt az országháza kupola ter-
mében megjelent, hogy Nagyméltó-
ságotokat bajaink orvoslására felkérje.
Es az agrárkölesön enyhítését célzó
kérelmünk Nagyméltóságodnál ke-
gyes színe talált. Nagyméltóságod e
kérelmünket nemcsak hogy meghall-
gatta, de sőt kijelenteni méltóztatott,
hogy e tekintetben bajainkon a leg-
közelebbi jövőben már segíteni fog.

Elkövetkezett az 1908. évi esz-
tendő és abbéli sejtelmünk, hogy az
1907. évi csapások sulya alatt siny-
lődk tőkénk termő vesszőket nevelni
nem lesznek képesek s termésünk
ebben az évben sem lesz, szomorú
valóvá vált.

Az 1908. év még a késő unokák
előtt is mindenütt úgy fog szerepelni,
mint egyike a legbővebb bortermő
esztendőknél, csak épen a Tokaj-
Hegyalja fentebb említett felsőbb
községeinek határaitban nem, mert e
vidéken a már leirt bajhoz négy-öt-
szöri jégverés is hozzájárult úgy,
hogy a szüreti eredmény az öt gönci
hordót el nem érte. Vagyis ha ennek
hordóinkint 58—60 korona akkori át-
lagos árát vesszük alapul, az egy
kat. hold szőlő hozama 5×60=300
korona, melyből levonva a 16 koronás
hordó árát vagyis 5×16=80 koronát,
marad 220 korona.

Ugyanezen eset állott elő a folyó
évben is, azzal a különbséggel, hogy
most az átlagos termést kat. holdan-
ként 2 gönci hordónál nem lehet ma-
gasabbra venni, sőt vannak egyes

határok, ahol a szó legszorosabb ér-
telmében annyi termés sincsen, hogy
szedőt legyen érdemes kiküldeni a
szőlőbe szüretkor, úgy hogy e he-
lyeken szőlőpásztorokat sem tarta-
nak, mert nincs mit megőrizni.

Tisztelettel kérjük már most,
mit fedezzen ebből a szőlősgazda?
Agrárkölesön egy évi annuitásának
esedékessé vált késedelmi kamatait-e,
mert ebből az összegből legfeljebb ez
fedezhető, avagy elvégeztessé-e őszi
szőlőmunkáját, hogy szőlőjét legalább
tél alá biztosítsa és tavasszal a szőlő-
rendes évi munkálatására újabb adós-
ságokkal terhelje meg magát, abban
a reményességben, hogy hátha a Min-
denható Teremtő ebben az esztendő-
ben már mi rajtunk is megkönyörül
és a viszonyok a rendkívül üdvös
bortörvény életbeléptével megjavul-
nak.

Sajnos: a reményesség nem vált
valórá, a reánk virradt 1909. évi folyó
év még mostohább az előbbieknél,
csak hogy ez nem csupán egy kisebb
vidéket sujt, de sujtja az egész To-
kaj-Hegyaljánkat.

A minő mértékben lépett fel a
peronospora az 1907-iki gyászos esz-
tendőben a Tokaj-Hegyalja legfelsőbb
községeiben, olyan mérvben támadta
meg és pusztította el ez idén a leg-
fokozottabb védekezés dacára majd-
nem kivétel nélkül az egész Tokaj-
Hegyalja összes községeinek szőlőter-
mését, egy második végpusztulással
fenyegetve az óriási erőfeszítéssel életre
keltett virulásnak indult, de azóta is
folytonos válságokkal küzdő Tokaj-
Hegyaljánkat, országunk e drága
gyöngyét, nemzeti kincsét.

Végpusztulással fenyegeti, mert
az ez idei katasztrófális esztendő,
mikor úgy szólván az egész termés
megsemmisült, nem csupán az összes
agrár kölesönnel bíró szőlőbirtoko-
sokat fogja tönkre tenni, de előre-
láthatólag tönkre teszi az összes agrár
kölesönnel terhelt szőlőket is, mivel
szőlőre ma itt vevőt találni egyálta-
lán nem lehet s nem az, hogy a
szőlőt terhelt agrárkölesön egyenér-
téke fejében hajlandó lenne valaki
egy agrárkölesönös szőlőt átvenni, de
még ráfizetéssel sem kell a szőlő
senkinek s így egy tömeges árverés,
a minek pedig, ha e bajokon gyorsan
nem lesz segítve, mulhatatlanul be-
 kell következni, a legpusztítóbb ha-
tású lenne. Pusztító az államra, mert
elpusztul az adóalap e nagy nemzeti
vagyon; pusztító az agrárkölesönös
szőlőbirtokosokra, a kiknek az ese-
dékessé vált annuitások fejében az
1906. évi V. t.-c. rendelkezése értel-
mében nemcsak lekötött szőlőjét, de
egyéb vagyonát is elveszik.

Az államkincstárt pedig a leg-
súlyosabb helyzetbe hozza, mert az
árverésen vevő hiányában az összes
szőlők a kincstár kezén maradnak,
melynek szinte lehetetlen lesz azo-
kat kezelteni s a mint eddig a bir-
tokosok tették, a mig saját anyagi
megrontásukkal bírták, ez után a
kincstár fog minden éven reá fizetni.

A szigorú eljárás tehát tönkre
teszi a birtokost, tönkre teszi a bir-
tokot, a kincstárnak pedig semmit
sem használ, de árt. Nem segít a

== Az iskolai idényre ==

tanulóknak fehéreneműek, kala-
pok, nyakkendők, harisnyák sfb.

legelőnyösebben beszerezhetők:

SZENES LIPÓT

FÉRFIDIVAT ÜZLETÉBEN

Sátoraljaujhely, főter, a megyeházával szemben.

== Nagy választék ==

legújabb divatu férfi kalapok,
fehéreneműek, nyakkendők, stb.
uri-divat különlegességekben.

Legfinomabb férfi czipők.

birtokoson az sem, ha a csapásos esztendőre való tekintettel megkapja a törvényben is biztosított egy évi halasztást. Sőt ez csak súlyosbíja a helyzetét, mert jövőre majd egyszerre két részletet fog kellenni megfizetnie s azonfelül a késedelmi kamatokat, a mit pedig még jó termés esetén is teljesen lehetetlen a mai értékesítési viszonyok mellett megfizetnie. Az ilyen halasztás által tehát csak még jobban súlyosodik a romlásba úgy, hogy aztán teljes lehetetlen kivergődni belőle. Itt Kegyelmes urunk egyszerű halasztás olyan orvosság, mely rosszabb a betegségnél. Csak radikális kurával, állandó jellegű rendezéssel lehet a bajon segíteni.

Ez indította Zemplén várm. közig. bizottságát arra, hogy most a fenyegető katasztrófa előtt, eddigi feliratainkban kifejezett kérelmeinket megismételve Nagyméltóságod újabb kegyes figyelmét felkérje és kérje felterjesztésében sürgős segítségképpen, miszerint a tokaji borvidék szőlőiről az agrárkölcsonöket s azok eddigi hátrálékait vagy a szőlő dézsma-váltás hátrálékait módjára teljesen törölni, vagy ha ez megengedhető nem lenne, legalább az egész tartozást az eddigi esedékessé vált hátrálékos annuitások hozzáadásával 25 évi kamattal nélküli törlesztési részletekbe beosztani s addig, a míg ez törvényhozási uton megtörténhetik, az összes végrehajtásokat úgy a multa, mint a jövőre nézve a legsürgősebben felfüggeszteni és egyben a meglévő bortermelekre reá vezetett foglalásokat feloldatni méltóztatnék, hogy azok a birtokosok által eladhatók és a befolyt összegek a szőlők további fenntartására fordíthatók legyenek. Felette sürgős Nagyméltóságodnak ez intézkedése, mert a végrehajtás fenyeget.

Ehhez a kérelemhez mi, a tokaji borvidék bortermelei f. évi szept. hó 6-án Sátoraljauhelyben tartott értekezletünkön egyértelműleg hozzájárultunk s ennek teljesítéseért ezennel mindkét is esedezünk Nagyméltóságod előtt azon tiszteletteljes kérelmünk hozzáadásával, hogy a 25 év a jövő 1910. év dec. hó 15-vel, vagy az 1911. évi jan. hó 1-vel kezdődjék, mivel, a mint már fentebb bőven kifejtettük, az ez idei szőlőtermésből annyi jövedelemre sem lehet kilátásunk, hogy abból az őszi szőlő munkáltatás fedezhessük. Miért is a jövő évi munkáltatás fedezhetése céljából nyújtandó 10 évi kamattal mentes és e kölcsonnel leendő segélyeztetésünkért egy külön kérvényben batorkodunk Nagyméltóságodhoz folyamodni.

Kérnünk kell egyben Nagyméltóságodat, hogy a november hó 1-re megálapított fizetési határidőnek törvényhozási uton leendő megváltoztatása iránt is intézkedni méltóztatnék, mert a Tokaj-Hegyalján november 1-én még javában folynak a szüret és ez idei eladások alig szoktak történni. Nemcsak több száz most már a pusztulás szélén álló jó magyar bortermelet mentene meg Nagyméltóságod, a kik a kormány biztatására annak idején minden vagyonukat szőlő telepítésbe fektették s most már csak a koldus bot maradt meg számukra, de a kinstár sem veszítene tulajdonképpen, mert ha az agrárkölcson ügy rendezése hiányában bortermeleink most csakugyan katasztrófára jutnának, a mai viszonyok között szőlők elárvereztetéséből úgy szólván semmi sem jutna az agrárkölcson követelésre, vagy pedig e követelés fejében az államkincstárnak kellene azokat tulajdonába venni.

A küldöttséget dr. Wekerle Sándor miniszterelnök s Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter együttesen fogadták s e foga-

dáson a részünkről elhangzott kijelentések során a memorandumban foglalt kérelmekre olyan nyilatkozatok hangzottak el, melyek a legnagyobb fokban vigasztalók s reménytigérők.

A küldöttség utjának eredményéről és sikereiről, valamint a hegyaljai borvidék bortermelei érdekében elhangzott nagyfontosságú kormánykijelentésekről a következő távirati tudósításban adunk beszámolót.

Budapest, szept. 18.

A tokaji borvidék bortermeleinek memorandumát hozó küldöttségnek tagjai: Meczner Gyula főispán, Thuránszky László, Görgey Gyula, Constantin Géza, Bernáth Béla, Molnár Béla, Kosinszky Viktor, Dessewffy Tamás, Kontz Endre, Buza Barna s Nagy Barna voltak.

Wekerle Sándor miniszterelnök s Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter együttesen Mezőssy Béla államtitkár jelenlétében, báró Korányi földmiv. osztálytanácsos, Lónyay Ferenc miniszteri tanácsos szakreferensek bevonásával a miniszterelnöki palotában folyó hó 17-ikén délután négy órakor fogadták a küldöttséget.

A miniszterek a legmelegebb érdeklődéssel s jóakarattal tárgyalták az ügyet s a legnagyobb melegséggel nyilatkoztak a Tokaj-Hegyalja helyzetének javítása iránt, elismerve annak nemcsak közgazdasági, de különösen társadalmi és nemzeti jelentőségét, mely szükségessé teszi, hogy a Tokaj-Hegyaljának más borvidékektől teljesen elütő viszonyainak tekintetbe vételével: a hegyaljai szőlőbirtokosok megmentésére az állam külön álló intézkedéssel megmentésére siessen.

A segélyezés módjainak minden oldalról lett beható tárgyalása után kilátásba lett helyezve, hogy felhatalmazási törvényben nyerjen a kormány felhatalmazást arra, hogy az agrárkölcsonök lejárt hátrálékai és még hátralévő tökémaradványai egy összegben tökécsitve 1911-től kezdődő 25 év alatt egyenlő részletekben és kamattal nélkül fizetessenek vissza mindazon birtokosokra nézve, akiknek fenntartási alapjuk szőlőjük és művelése, mely nélkül, habár más vagyonnal bírnának is, anyagi existenciájuk veszélyeztetve volna, melynek megállapítása miniszteri jóváhagyás fenntartásával a vármegye közigazgatási bizottságára bízottnak.

A végrehajtások beszünttetetnek s felfüggesztetnek az ugyanilyen helyzetben levő birtokosokra nézve a fizetési idő mindenkoron az év április elsejére fixiroztatnék. Végre a hasonló tekintet alá eső szőlőbirtokosok 4%-al visszafizetendőleg holdanként 300 korona állami kölcsönnel fognak segélyeztetni, melynek megállapítása szinte a közigazgatási bizottságra bízatik.

Ezután a küldöttség jelenlétében Wekerle, Darányi megadták az utasítást a szakreferenseknek a

szükséges javaslatok előkészítésére.

A küldöttséget vezető Meczner Gyula főispán az egész Hegyaljának hálás köszönetét tolmácsolta a minisztereknek ez alkalommal is tanúsított jóindulatukért. A küldöttség 6 órakor azzal bucsuzott, hogy a küzdő Hegyaljára jobb napok fognak virradni.

A küldöttség 4 órától 6 óráig időzött a miniszterelnöki palotában, ahol alapos tanácskozást folytattak a Hegyalja súlyos viszonyairól. Meczner Gyula főispán és Thuránszky, valamint a küldöttség minden egyes tagja hozzászólt a kérdéshez.

A távirati uton kapott tudósításból, melyet fent teljes terjedelmében hoztunk, világosan kitetszik, hogy a remény, melyet a tokaji borvidék bortermelei fűztek a kormány jóindulatához, megvalósult s a kormány a legnagyobb jóakarattal viseltetik a kérdés iránt s a segélyezés akciójától nem zárkozik el.

Eredményeiről, nagy eredményekről számolhatunk tehát be. Segélyakciójuk sikert ért el és nem vállalt hiábavalóvá. És mert máris eljutottunk bizonyos eredményekhez, kell hogy hálával emlékezzünk meg azokról, kik a segélymozgalmat megindították, kezdeményezték.

Mindenki tudja, hogy az érdem javarésze Meczner Gyula főispánt illeti. Ő pendítette meg a közig. bizottságban a bortermelek segélyezési ügyét, ott emelkedett az határozattá s abból a határozatból mint gubóból terjeszkedett ki azután széles szárnyakkal az általános akció.

A sikerek és eredmények különben igazolni fogják a munkára fordított fáradság hasznát s a szép célért törekvő harcosoknak ércnél maradandóbb emléket állít az elismerés s hála s ott fog élni a letagadhatatlan eredmény Hegyaljánk felvirágoztatásában, a nyert új erőben, melyet a kormány támogatása ad a tokaji borvidék csapásujtott bortermeleinek. A nagy horderejű kérdéssel különben még más alkalommal is fogunk foglalkozni.

A bodrogközi ünnep küszöbén.

Az ünnepség főpróbája.

— A Zemplén tudósítójától. —
— szept. 18.

A Bodrogközi Jótékony Nőegylet és nagyérdemű elnöke Mailáth József grófnő által rendezendő jótékonycélu ünnepség nagyarányai folyó hó 17-én bontakoztak ki a maguk teljességében azok előtt, akik az ünnepség főpróbáját végig nézhették.

A főpróbát a rendezőség délután fél 5 órakor tartotta meg a külön e célra nagy költséggel és fáradsággal plainirozott felvonulási uton, melyen a díszmenet fel fog haladni.

A felvonulási ut, esedékesen szép, valóban elragadó, kaleidoszkopszerű képet mutatott. Ott vannak fel-

állítva a hatalmas tribünök, melyekről a közönség a díszmenet felvonulását végig fogja nézni. Igazi tündéri látvány lesz. Maga az opera jelmez-tára szállítja a résztvevők jelmezeit, akik már impozáns számukkal is fellelhetlenül mozgalmassá és élénkké teszik majd a menet hatását.

A díszmenet beosztásáról már részletes tudósítást adtunk. Közöltük, hogy csoportvezetők lesznek, akik a csoportokat vezetni fogják. Tizenkét csoport lesz s valamennyinek számára hatalmas méretű s művészi díszű kocsik áll rendelkezésére. Igen szép a kocsik között a gyermekvédelmi csoport kocsija, fehér függönyös menyezeti és oldalfalu s művészi angyalkákkal van díszítve, a halászlát csoport kocsija csolnakkal s benne halászosan helyezkednek el a csoport tagjai. A méhészeti csoport kocsiját hatalmas bivalyok vonják s különösen elragadó hatású lesz a virágkocsi, mely a banderium után közvetlen fog haladni.

A felvonulás hatása oly szép és lebilincselő képet nyújt, hogy általános meggyőződés szakértők részéről is az, hogy a menet a legrafináltabb fővárosi közönség igényeit is képes kielégíteni, mozgalmasságával, izléses kosztümével s élénkségével, ötletességével, művészi stílusával.

A rendezőség buzgalmas odaadó fáradozása valóban büszke sikernek tekintheti a díszmenet összeállítását, s ez a nagy attrakció 40 fillér belépő díj mellett bárki által megtekinthető. De ilyen szép a műsor valamennyi száma. A toll gyenge, hogy kifejezze azt az általános impressziót, amit az a lélekre gyakorol.

Rokonszenves, meleg pártolással hívjuk fel tehát a tizenkettedik órában: az ünnepség küszöbén közönségünk figyelmét és érdeklődését a perbenyiki ünnepség megtekintésére, mert ilyen látványt látni ritkán adódik alkalom s Perbenyik holnap délután igazán olyan ragyogóan fenséges s lélekemelő ünnepély színhelye lesz, melyet a jótékonycélu kezeset rendeztek még ennyi szeretettel, fáradsággal és buzgalommal.

A Bodrogközi Jótékony Nőegylet kérte fel lapunkat még a következők közlésére:

A Bodrogközi Jótékony Nőegylet 1909. évi szeptember hó 19-én tartandó ünnepélyének rendezősége szíves figyelmébe ajánlja a t. érdeklődő közönségnek, hogy a meteorologiai megfigyeléseken alapuló időjósítások, melyeknek állításai az eddigi tapasztalatok szerint valóknak bizonyultak, folyó hó 16-át, az az esütörtököt kritikus napnak jelezték, ha netalán e kritikus napot követő (délut) pénteken, esetleg még szombaton is kedvezőtlen időjárás lenne; kéri a rendezőség a t. közönséget, hogy az időjárás ama szeszélye ne akadályozza az ünnepélyen való megjelenésében, mivel folyó hó 19-én, az az vasárnapon a meteorologia a legkedvezőbb időjárást helyezi kilátásba.

Az ünnepély belépési díját a rendezőség újból közlést teszi. Egésznapig jegy, mely az egésznapos program megtekintésére jogosít, vacsorával együtt, személyenként I. oszt. 12 kor., II. oszt. 7 kor. — Két tagból álló család részére személyenként I. oszt. 11 kor., II. oszt. 6 kor., — Három,

NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30.000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátoraljauhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnyraktár, Justus utca.

Zemplénvármegyei képviselőink: Mezőlaboroz, Estropkó, Homonna, Varannó, Gálszecs, Királyhelmeoz, Perbenyik és Szerenosen állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

vagy ennél több tagból álló család részére személyenként I. oszt. 10 kor. II. oszt. 5 korona. — Tribün jegy egyedül a délutáni díszmenet megtekintésére: I. oszt. 5 kor., II. oszt. 2 kor. — I. oszt. jegy az esti előadásra és vacsorára 7 kor., II. oszt. 5 kor., III. oszt. jegy a díszmenet megtekintésére 40 fillér.

Tekintettel az ünnepély jótékony voltára, a napi hely-, illetve belépőjegyek két osztályba soroztattak; a rendezőség a t. közönség megnyugtatására közlésezi, hogy a II. oszt. jegy épen olyan és annyi kedvezményben részesül és annyi látványosságot biztosít, mint az I. oszt. jegy.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(**Vármegyei rendes közgyűlés.**) Zemplén vármegye törvén. bizottsága f. hó 28-án d. e. 9 órakor tartja rendes közgyűlését. Az ülés tárgysora a következő: 1. A nyugdíjazottak illetményeinek fedezésére 2 1/2%-os vármegyei pótdadó megszavazása. 2. Közművelődési célokra 1%-os vármegyei pótdadó megszavazása. 3. Háztartási szükségletek fedezésére 1/8%-os vármegyei pótdadó megszavazása. 4. Az 1897. évi XXXIII. t. c. 18. §-a értelmében az esküdtbírói bizalmi férfiak választása. 5. A vármegye 1910. évi közigazgatási, árva- és gyámhatósági költségelirányzata. 6. A törvényhatósági utalpal 1907/1908. évi zárszámadása. 7. A zempléni vármegyei közszolg. és közigazgatási nyújtalmaknak 1910. évi költségvetési elirányzata alapján a községek hozzájárulásának megállapítása. 8. Alispán jelentése a közigazgatás állapotáról. 9. Kereskedelemügyi m. kir. miniszter leirata az 1908. évi közúti hitelből szükséges lekötések tárgyában. 10. Kereskedelemügyi m. kir. miniszteri rendelet a kassai kereskedelmi és iparkamara hatósága területén fogantatandó kamarai tagválasztások végrehajtását foganatosító központi bizottság alakítása tárgyában. 11. Földmívelésügyi miniszteri rendelet a természeti emlékek fentartása tárgyában. 12. Árva vármegye átirata a törvényesen bevett vallásfelekezeti lelkészeinek illetménye tárgyában. 13. Trencsén vármegye átirata a vármegyei tisztviselők fizetés rendezése tárgyában. 14. Háromszék vármegye átirata a képviselő választói jog kiterjesztéséről. 15. Szolnok-Doboka vármegye átirata a közkórházi tisztviselőknek a törvényhatósági tisztviselők közé való sorozása tárgyában. 16. Hajdu vármegye átirata a szekularizáció keresztülvitele tárgyában. 17. Alispán jelentése a szürnyegi Bodroghid építésére a törvényhatósági utalpalból előleget 40950 korona 58 fillér tárgyában. 18. Alispán jelentése a luka-karádi törvényhatósági közút építésének engedélyezése tárgyában. 19. Alispán jelentése a borsai-czéke-abarai törvényhatósági uton épülő szürnyegi Bodroghidnál utkaparó lakás építése és az ócska anyag eladása tárgyában. 20. A bekecs-monok-golop-tálya közút hiányzó golop-szerencsi ez időszakon közszolg. (közvilág.) közút teljesítendő legelső feladatok teljesítésére segély megszavazása. 21. Ügyészi előleg átalány kiutalása. 22. A községek zárszámadásai és költségelirányzatai. A már beérkezett és még beérkezendő összes, a közgyűlés által elintézendő ügyek.

(**Adófelszámolás tárgyalása.**) A Zemplén vármegye területére alakított egyenesadó felszámolási bizottság folyó hó 14-én kezdte meg tárgyalásait a sátoraljaujhelyi kir. pénzügyigazgatóság hivatali helyiségének I. emeleti I. számú tanácstermében. 14-én dr. Kiss Géza p. ü. titkár előadásában a sátoraljaujhelyi kir. adóhivatal kerületéhez tartozó vidéki községekből beérkezett felszámolásiakat tárgyalta a bizottság, 15-18-án

pedig Székely József p. ü. s. titkár adta elő a nagymihályi, gálszécsi és homonnai adóhivatali kerületekből beérkezett kérvényeket. A bizottság 8-10 nap alatt befejezi tárgyalásait. Megjegyezzük itt, hogy a felszámolási bizottság határozatát minden felebezés fél írásban kézhez kapja s az ellen esetleg panasszal élhet a közg. bírósághoz, ez a panasz azonban a felszámolási bizottság által megállapított adóösszeg behajtását illetően halasztó hatálytal nem bír.

(**Legtöbb adót fizetők névjegyzéke — közszemlén.**) A vármegye igazoló választmánya a legtöbb adót fizető bizottsági tagok 1910. évre kiigazított névjegyzékét bemutatóan, az szeptember hó 30-ig közszemlére van kitéve a vármegyei irattárban, hol a hivatalos órák alatt megtekinthető. A névjegyzék elleni esetleges felebbezések a vármegye állandó bíráló választmányához intézendők.

(**Megüresedett állások.**) Tálya nagyközségben megüresedett erdőri állásra október hó 5-ig adandók be a pályázatok a tályai községi előjárósághoz. — A göröginyei segédjegyzői állásra szept. hó 30-ig adhatók be pályázati kérelmek a homonnai járás főszolgabírájához.

(**Vadászati jogok bérbeadása.**) A sztrópkói járás kisberezsnyei körjegyzőségéhez tartozó községek (Pusztaháza, Szálnok, Érfalva Vojtvágása, Kisberezsnye, Velkő, Nagybukóc, Kisbukóc) vadászati joga október hó 23-án fog bérbeadni a sztrópkói körjegyzői irodában.

HIREK.

A kassai püspök Sátoraljaujhelyben.

— szept. 18.

Dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai püspök folyó hó 17-én délután 2 órakor, a Kassa felől jövő vonattal városunkba érkezett, hogy a róm. kath. plébánia templom építési munkálatait megtekintse.

A vasuti állomáson a sátoraljaujhelyi apátplebános várt a főpásztorra, ki *Toszt* Barna udvari papja kíséretében érkezett s Vadászi Antal fogatán hajtattott be a templomhoz.

A templom nyugati bejárója előtt az egyháztanács több tagja s a templomépítési bizottság várakozott a főpásztorra, kit *Matolai* Etele egyháztanácsi vil. elnök üdvözölt. A püspök röviden, de rendkívül meleg hangú szép szavakban köszöntö meg a bizottság figyelmét s ama buzgólkodását, melyet az építkezés ügyében kifejt. Isten áldását kérte a hitközségre, kívánva, hogy annak minden tagja sokáig gyönyörködhessek amaz impozáns épületben, melyet a buzgóság emelt Isten dicsőségére.

A püspök ezután kíséretével együtt bejárta a templom ujonnan épülő részeit, majd felment a most készülő óriási boltívek megtekintésére s itt meghallgatta *Pfeifer* Sándor építész vezető részletes előadásait s megtekintette a most nevezett által bemutatott rajzokat.

Közül 1/4 óráig időzött a püspök fent a boltzatok és tetőfedési munkák megtekintésénél, miközben szívélyesen váltott szót a neki bemutatott ács és eternit fedő s kőmíves elömmunkásokkal. Lejövet a tetőzetet nézte meg a Somogyi Ilona utcáról, azután rövid pihenőre betért a ple-

bániára, honnan délután 3/4 órakor hajtattott ki a vasuti állomásra s utazott a gyorsvonattal Szerencsre. Itt impozáns fogadtatást várt reá s a vidékbeli intelligencia, a papság számos tagja és a járás főszolgabírája kíséretében hajtattott Monokra, hol ma délelőtt ünnepélyesen szentelte fel a nagyarányu, modern szép, róm. kath. népiszkolát, melyet igen tetemes anyagi áldozatok árán a hitközség emeltetett a magyar nemzeti kultúrának. — Délten *Petsár* Gyula plebánosnál nagy ebéd volt, melyen a vidék intelligens vezető emberei közül sokan vettek részt.

A püspök délután 3 órakor kocsin Abauj-Torna vármegyébe utazott, hol szintén több plebániát látogat meg.

— **Lónyay grófék itthon.** Gróf Lónyay Elemér és neje Stefánia főhercegnő e hó 16-án, a délutáni, 5 órai gyorsvonattal több heti tartózkodásra bodrogolászii birtokukra érkeztek. A vasuti állomáson a grófi párt ünnepélyesen fogadták.

— **Választmányi ülés.** A magyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület folyó évi szept. hó 24-ikén d. e. 9 órakor választmányi gyűlést tart.

— **Honvédszázalajunk itthon.** A m. kir. 10. honvédezred Sátoraljaujhelyben állomásozó 3. zászlóalj szintén visszatért már annyi fáradságos, terhes ut, fizikumot s lelki erőt annyira igénybe vevő gyakorlatozás után állomáshelyére Sátoraljaujhelybe. Katonáink a katonai gyakorlatok lefűvése után folyó hó 15-én este tértek vissza a gyakorlatokról, élükön a derék tisztikarral. Mondanunk sem kell, hogy a mi „házi“ zászlóaljunk visszaérkezése itt jóleső örömet keltett, mirek jele s bizonyossága volt az a lelkes fogadtatás is, melyben a zászlóaljat a bevonulási ut mentén nagy tömegben elhelyezkedő közönség részesítette. Ujból kezdődik a szigorú, rendszeres kaszárnai élet, minél, hogy van rosszabb dolog is a katonai életben: a gyakorlatok igazolják. De most az a gyakorlatok után pihenők is bevalik.

— **A tisztviselőtelep ügye.** Dr. *Kvirsfeld* László kir. pénzügyi titkár, ki a sátoraljaujhelyi tisztviselőtelep létesítésének ügyét dr. *Konez* Endre főispáni titkárral együttesen nagy buzgalommal intézi, tegnapelőtt Budapestre utazott, hol a vállalatot finanszírozó pénztintézet vezetésével tárgyalta a megoldás anyagi részét illetően. Eddig több mint 70 tisztviselő jelentette be a tisztviselő telepen építendő házakra vonatkozólag hozzájárulását, a vállalat tehát biztosítottan tekinthető s a közel jövőben megvalósulhat egy oly eszme, mely az ügybuzgó vezetőknek dicsőségére, Sátoraljaujhely városnak pedig igen nagy hasznára lesz. Hasonló mozgalomról vettünk hírt Trencsénből is, hol az ottani tisztviselők közül 50 lépett már be a telekészítő szövetségbe. A jó példa vonz, az élet tömörülésre tanít.

— **Oltár helyett koporsó.** Egy kiválóan szorgalmas, derék munkás ifjú koporsóját kísérte ki tegnapelőtt a dohánygyári tisztviselői kar s nagy közönség a köztemetőbe. *Pukács* Sándor, m. kir. dohánygyári munkafelügyelő rövid szenvedés után 23 éves korában hunyt el. Vőlegény volt. Oltár helyett koporsó várt reményteljes életére. Nászinduló helyett *Bethoven* gyászindulóját zengte el utolsó útján a gyári zenekar, melynek akkordjaiba belesírt a menyasszony keserű zokogása...

— **A betegsegélyző pénztárak államosítása.** Igen üdvös tervvel foglalkozik a kereskedelemügyi kormány. A kerületi betegsegélyző pénztárak reformjával, melynek során eltörölni szándékozik a mai pátriarkális rendszert s a pénztárakhoz rendszeresített állami tisztviselőket nevez ki. Vajha ne sokáig váratna magára ez az okos terv — in praxi.

— **Egy kis leány balesete.** Megrendítő baleset ért egy nyolc éves kis leányt az ő s játszótársai gondatlansága folytán Alsóregmecen. *Bruz* Mária 8 éves leány Alsóregmecen játszótársával egy szecska-vágó gép körül játszadozott s játék közben *Bruz* Mária betette kezét a szecska-vágó gépbe. Közben társnői a gép kerekét megforgatták s a gép a gondatlanság fiatal áldozatának kezéről három ujjat teljesen levágott. A baleset érte kis leányt a sátoraljaujhelyi közkórházba hozták be s itt áll orvosi kezelés alatt.

— **Uj vasuti osztálymérnökség.** A máv. miskolci üzletvezetősége a szerencs—hidasnémeti vasut megnyitásával kapcsolatban egy új osztálymérnökséget létesített Kassán, amely a Torna—Kassa és Legenyealsó-mihályi osztálymérnökség címet viseli. Főnöke *Melcz* Kornél osztálymérnök, kit a mátrai osztálymérnökségtől helyeztek Kassára, beosztottja lesz *Kalás* Andor volt rimaszombati mérnök.

— **Közös műhely Sátoraljaujhelyben.** A helybeli asztalosok, ácsok, kerékgyártók, bodnárok, kocsigyártók és esztergályosok, közös műhely létesítése céljából, állami gépsegély iránt folyamodtak s a kereskedelmi kormány ez irányban a tárgyalásokat megindítván, a szövetségi csoport folyó évi szeptember hó 19-én vasárnap d. u. 4 órakor tartja alakuló ülését az ipartestület nagy termében. A szervező bizottság ez uton is felhívja az összes érdekelt iparosokat, hogy saját jól felfogott érdekeikben, az alakuló ülésen minél nagyobb számban, lehetőleg mindnyájan megjelenni sziveskedjenek.

— **Szerencsétlenül járt asszony.** Sulyos baleset érte legutóbb *Sisánszki* Jánosné a MÁV. fűtőház közelében. *Sisánszkiné* ugyanis fiainak, kik a fűtőházban dolgoznak, ételmezt vitt estéknél. Így történt azon a nap is, amikor a baleset érte. A fiainak ételmezt szállító asszony ugyanis vigyázatlansága folytán belezuhant egy tisztító árokba, mely égő, parázs szénrel volt tele. A lezuhant asszony az esés következtében egyik karját kitérte, másrészt lábán s kezén a tisztító üregben levő paraszaktól sulyos égési sebeket szenvedett. A baleset érte asszonyt felvitték az Erzsébet közkórházba orvosi ápolás céljából.

— **Magyar cimerez vasuti kocsi.** A kereskedelemügyi kormány rendelete alapján legközelebb már az összes MÁV. kocsikra ráfestik az ország cimereit, hogy ezzel a magyar állam önállósága a nemzetközi forgalomban is megfelelően dokumentálva legyen.

— **Vasárnapi munkaszünet a bíróságoknál.** A magyar bírói- és ügyészi kar október 10-én országos kongresszust tart a fővárosban, mely alkalommal napirendre kerül a vasárnapi teljes munkaszünet kérdése. A kongresszus feliratban fogja kérni az igazságügyi kormányt, hogy a hatásköre alatt álló igazságügyi hivataloknál a vasárnapi teljes munkaszünetet rendelje el.

— **Tifusz járvány Szerencsen.** Már pár héttel ezelőtt járványszerűen lépett fel Szerencsen a tifusz betegség, az utóbbi napokban pedig oly ijesztő mérvet öltött, hogy a közszolg. előjáróság az alispán utasítá-

ÖNT IS

érdeklí az, hogy K a s s á n
ERDÉLYI IZSÓ férfi-, fiu- és
gyermek-ruhák nagy áruháza
a színházzal szemben, Főutca 55. sz.

Szabott árak!

MEGNYILT!

sára a legerélyesebb óvintézkedéseket léptette életbe s a lakosságot hirtelményileg figyelmeztette és hívta fel a kivételes egészségügyi rendszabályok betartására.

— **Rossz világítás, rossz utak.** Naponta kapunk panaszos leveleket városunk utcáinak silány világítása s a legforgalmasabb utvonalak botrányos kövezése miatt. Egyik polgártársunk a vasuti nagyállomástól bevezető gyalogut rémes volta miatt panaszkodik s teljesen igaza van, mert a város a helyett, hogy ez utat homokoltatná, valami lehetetlen kavicsanyaggal szóratta be, amely lyukat út a legvastagabb eszmatalon is. Ajánljuk e panaszt a városi mérnök ur figyelmébe. Éppen úgy igaza van ama polgártársunknak, ki a botrányosan rossz világítás és az ivlám-pák piszkos volta ellen szólal fel. A villanytelep vezetősége, — mint azt lapunkban a nyár elején közöltük, — ígéretet tett, hogy ősze az új helyi világítás kifogástalan jó lesz. Megadással, de egyben várakozással tekintünk most a hivatalos ősz kezdete elé, mely kalendáriumszerűleg szept. 23-án áll be. Reméljük, hogy ez a dátum ígéretének beváltására kényszeríti a villanytelep vezetőségét.

— **Jóváhagyás.** A belügyminiszter a Sátoraljai helyi Athletikai Club alapszabályait jóváhagyta.

— **Csendélet Szöllőskén.** Nehogy Szöllőske község teljesen elfeledtesék s újra beszéljék magáról: arról leginkább a falu duhaj legényei gondoskodnak, kik egy-egy parázs verekedés révén mindig hozzájutnak a nagy nyilvánosság előtti felelevenítéshez. Legújabbban *Kocsis János* szöllőskői legény és négy társa voltak a hősök, kik öten, *Filó József* nevű kisbárról földmivest meg verték. Képzelték, hogy az öt hős fél holtra verte a szerencsétlen Filót, kit az Erzsébet kórházban ápolnak. A diszes társaság ellen megindult az eljárás.

— **Tanulmányut Boszniában.** A kassai kereskedelmi és iparkamara kereskedőink és iparosaink figyelmét felhívja a magyar kereskedők és iparosok boszniai tanulmányi kirándulására, amely folyó évi október hó 5—12 napjain tartatik meg s költségei azok részére, kik e tanulmányban csak Szerajevóig vesznek részt 205 korona, azok részére, kik a Mostárt és Raguzát is meglátogatják 365 koronát tesznek ki Budapesttől—Budapestig. Az érdeklődőknek a kamara készséggel küldi meg a kirándulásnak programját.

— **Nyilvános elszámolás.** II. Rákóczi Ferenc lovas szobor alap javára Hatfa fürdőn 1909. augusztus 15 én rendezett mulatság költségeire és az alap javára adakoztak: Sennyey Pál báró 100 kor., Hohenlohe Krisztian Kraft herceg, Lónyay Elemér gróf és ő. királyi fensége gróf Lónyay Elemérné Stéphania belga királyi hercegnő, Széchenyi László gróf, id. Miklós Béla, Szirmay Ottó gr. 50—50 kor., Mailott Nándor báró 40 kor., gr. Andrássy Dénes, Ganzsagh Miklós, Vécsey Béla br., Z. Moskovitz Géza, Stépán Aladár, Mailáth József gróf, Sennyey Miklós br. 20—20 kor., Harkányi János br., Vengerszky Viktor gr., Wolkenstein Oszvald gróf, Viczmány Ödön, Kazinczy Arthur, Sulyovszky István, Haraszthy Vince, Haraszthy Miklós, Székely Lajos, Gortvay Aladár, Szentiványi László, Kiss Ödön dr. 10—10 kor., Lengyel Manó 7 kor., Vécsey László br. dr., Kovaliczky Elek 6—6 kor., Füzesséry Ödön 5 kor., Burger Mór, Milatsek János 4—4 kor., Krafosik Zoltán, Meczner Gyula, Kállóssy Miklós 3—3 kor., Vajda és Eisenstädter 2—2 kor., Balogh Jenő 1 kor. Az összes bevétel: 816 kor., összes kiadás: 699 kor. 30 fillér. Tiszta jövedelem: 116 kor. 70 fillér. A kiadások okmányolva az illetékes helyre a tiszta jövedelem pedig a „Rákóczi szobor alap”

bizottsághoz küldetett be. Nagy Dezső, pénztáros s. k., Székely Lajos, ellenőr s. k., Krafosik Zoltán, ellenőr s. k.

— **Kérelem.** A „Zemplén Nap-tár”-nak 1910. évre szóló kötete e napokban kerül szedés alá. A köz-hivatalok, egyletek, társulatok, intézetek stb. vezetőihez a naptár szerkesztősége már szétküldötte a hiteles névjegyzék egybeállítására iránti kérelmet. Minthogy a naptár adatainak teljes hitelessége közérdeket szolgál, a szerkesztőség ez uton is felkéri az érdekelteket, hogy ahová a hivatalos névjegyzék kiegészítése iránti kérelem talán tévedésből, vagy postai téves kezelésből folyólag meg nem érkezett volna, vagy olyan egyletek, testületek, köz- és társas intézetek, melyek a naptárban eddig elő nem fordultak, de a felvételüket óhajtják: sziveskedjenek a szükséges adatokat szerkesztőségünk címére mielőbb elküldeni, hogy a hiteles adatok hű reprodukálásával legyen naptárunk a közönség érdekeinek szolgálatában egybeállítható.

Menyasszonyi kelengyék

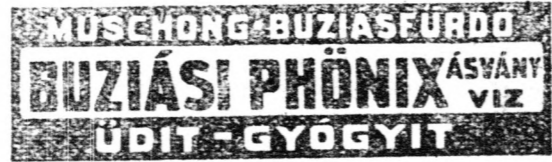
beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátoraljai helyi Széchenyi 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytasok készülnek.

Az 1909. őszi idény különlegességei:

bluzok, ajak, kosztümök, pongyolák, leányruhák és női felöltőkben már mind raktáron vannak Szegő Sándor divatruházában Sátoraljai helyi.



Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő és fővenyképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátoraljai helyi.

— **Ami jól ízlik az a szervezetnek** rendszeren hasznosabb, mint a visszatetsző dolgok, különösen gyógy-szerek. A „Scott-féle Emulsió” feltétlenül jó ízű, könnyen emészthető összeállítású csukamáj-olajnak, melyet gyermekek is előszeretettel vesznek. Kapható a gyógyszerárakban.

— **Eladó talu.** Finom minőségű, fosztott talu eladó. Cim a kiadóhivatásban.

Melyik jobb?

Egyszerű csukamájolajnál minden esetben jobb a SCOTT-féle EMULSIÓ. Jobb, mert könnyen emészthető és ennélfogva gyorsabb és erőteljesebb a hatása.

Jobb azért is,

mert szívesen veszik be azok, a kik a csukamáj-olajat undorító ize miatt visszautasítják.



Csakis tiszta és magas-foku lofoteni (norvégországi) csukamájolaj használata engedtetik meg a

SCOTT-féle EMULSIÓ

készítésére; mert csak ez a legválsóbb a világon.

A SCOTT-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszerárban.

Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

Bluz-selyem

méterenként, 1 kor. 15 fill.-től kezdve. Legújabb újdonságok. — Frankó és már megvámolva a házhoz szállítva, Gazdag minta választék posta fordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

IRODALOM.

Csemege Ujság. Nincsen az országban fűszer, csemege, gyarmatár, déligyümölcs-kereskedő, kávé, vendéglős, fogyasztási és élelmezési szövetkezet, sőt háztartás sem, kinek ne volna érdeke azonnal megtudni mindazokat az állandó eseményeket, melyek e szakmában hétről-hétre előfordulnak. A szeptember 11 én *Lenkei Zsigmond* szerkesztésében megindult „Csemege Ujság” hű tanácsadója lesz mindenkinek, hol szerezzék be jól és olcsón az összes élelmiszereket, hogyan őrizzék meg azokat, hogyan szállítsa az árut stb. Minden élelmezési kérdéstről kimerítően, szakszerűen, tanulságosan tájékoztat ez a hézagpótló szakújság, melynek már első száma szenzációs tartalmu lesz. A szakma összes művelőinek nélkülözhetetlen lesz ez a lap. Előfizetési ára újévig 3 kor. Cime: Budapest, VIII., Sándor-tér 4.

A kalapács. Zempléni Árpád-nak Nádasy-jutalmat nyert legújabb elbeszélő költeménye a napokban megjelent s 1 koronáért kapható a szerzőnél, Budapest, IV. ker., Bástya-utca 11. szám alatt. Az érdekes új költői alkotásról rövid kivonaton közöljük a Magyar Tudományos Akadémia bírálatát, melylyel a Nádasy-jutalmat e műnek ítélte. „A Nádasy-pályázatra 26 elbeszélő költemény érkezett. Ezek közül a bíráló bizottság legkiválóbbnak és a pályadíjra méltónak A kalapács címűt („Edda” jelígyével) ítélte, a mely két eddai ének nyomán készült, de az északi mythost összekapcsolja a finn-ugor ősi világgal s ezzel mintegy hazai vonatkozást is ad a tárgyának, melyet különben is szabadon alakít át, a személyeket és a viszonyokat is megváltoztatja. A nibelungi sorokban mesteri technikával irt vers öntudatos művészetével, biztos, gyorsütemű menetben mondja el a meséjét, a melynek meg tudja adni a mythikus színezetet, amellyel az emberi indulatokat is jól rajzolja.

Budapest ajándékai évről-évre nagyobb feltűntetést és érdeklődést keltenek az újságolvasó közönségnél és ezekkel szaporítják az előfizetők számát. Ennek ellenében a Budapest azon fáradozik, hogy mindig szebbet, jobbat, érdekesebbet adjon, és bizonyára szenzációs számba fog menni, amit a Budapest előfizetői a következő újévre kapnak. Kossuth Lajos Emlékalbum lesz a címe ennek a diszalbumnak, melyhez hasonló eddig nem jelent meg a könyvpiacra. Irni fognak bele azok, kik szemtanúi voltak annak a túsának, amit a nemzet atyja élete utolsó pillanataiban vívott és akik előmozdítói voltak annak a nemzeti kultusznak, amelylyel kiirhatatlanná tették minden magyar szívből a nemzet atyjának örök emlékezetét. A vaskos kötetet számos színnyomatu kép is illusztráció fogja díszíteni, külső kiállítás tekintetében igyekezni fog még az eddigieket is felülmulni. A Budapest egyébként a nagy lapok között kiváló helyet foglal el, minden rovata érdekes, előkelő összeköttetéseivel fogva hírei gyorsak és megbízhatók, szóval a legmagasabb igényeket is kielégíti. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a Budapest kiadóhivatala, Budapest, IV., Sarkantyus-utca 3. szám.

KÖZGAZDASÁG.

* **Szilágyi és Diszkant** miskolci gépgyáros cég kitűnő könyökszerkezetű és víznyomású borsajtóira, valamint legújabb „Villám” centrifugális boglyózó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített Rákóczi, Kincsem és Hegyalja borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített Rákóczi-kettős kosaru sajtók, melynél a régi világ fából készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen kilehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági, az 1906. évi nagyváradi, 1907. évi pécsi országos kiállításokon a cég borsajtói első díjjal, arany éremmel lettek kitüntetve. A cég ingyenes árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

NYILT TÉR. *)

Búcsúszó.

Mint e beces lap mult számában jelezve volt, a „Máramarosszigeti Magyar Zeneiskola” cimbalom-tan-szakának tanárává lettem meghíva. Amidőn részben saját jövőm biztosítása, de nagyrészen egy magasabb missiónak: a magyar zene eme kivált-ságos hangszerének megkedveltetése és terjesztése céljából e kitüntető meghívásnak eleget teszek és így szülővárosomat, — bár fájó szívvel, — itt hagyom, elmulaszthatatlan kedves kötelességemnek tartom egy szülővárosom kedves közönségének, valamint mindazon jóakaróim és ismerőseimnek, kiktől személyesen el nem búcsúzhattam, ezuton „Isten hozád”-ot mondani, kérve: tartsanak meg továbbra is szives jó emlékekben, miként én is soha meg nem szünő szeretettel fogok rájuk mindig vissza emlékezni.

Sátoraljai helyi, 1909. szept. 20.

Werner Sárika,
cimbalom-tanár.

Szent-Lukács fürdői

„Kristályforrás-ásványvíz.”

Étvágyat javít.

Gyomorrontást megakadályoz.

Főraktár: Sátoraljai helyi

Lipschitz Adolf

sörnagykereskedőnél.



*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Laptalajdonos:

Éhlert Gyula.

A ki legjobban szerkesztett, teljesen független nagy napilapot járattatni óhajt, fizesse elő

AZ UJSÁG-OT

Előfizetési árak:

Egy évre . . . K. 28.—
Félévre . . . „ 14.—
Negyedévre . . . „ 7.—
Egy hónapra . . . „ 2.40

Az Ujság terjedelme rendszeren 28—32—36 oldal. —
Vasárnap és ünnepnapokon **60—100** oldal.

Megrendelési cím:

AZ UJSÁG kiadóhivatala
Budapest, VII. kerület, Rákóczi-ut 54. sz.

Reményi Vendel

többszörösen kitüntetett cipész üzlete
Sárospatakon.

— Alapított 1869. évben. —

Készít jótállás mellett hölgyek és urak részére legújabb divat szerinti cipőket és csizmákat.

Sátoraljaujhelyben a mértékvetelt meghívásra magam eszközölöm, vidékről a láb körrajza és egy pár használt cipő küldendő be.

Vidéki megrendelések utánvét mellett küldetnek meg.

Értesítés.

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármilyen színre, női ruha szövetet guvliroz

Rakovszky Sándor

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca 5.
Saját házában.

Bútorok,

ércz- és fakoporsók,
valamint

egyéb temetkezési kellékek

nagy választékban és jutányos áron kaphatók:

Illés Károly

bútorraktárában Varannón

a gyógyszerházzal szemben.

Hirdetmény.

Hg. Windisch-Graetz Lajos téglagyárának készülékei, amelyek eddig Behyna és Schweiger uraknál eladattak, f. évi szeptember hó 6-tól kezdve az uradalmi tejesarnokban (a Splényi-féle curia mellett) Schwarzer Andor urnál fognak eladatni.

Kitünő faj körte

olesón kapható

Boross Lászlónál

Májuskut-utca 22. szám.

Legnagyobb kitüntetés:
Arany államérem „Nürnberg 1906.“



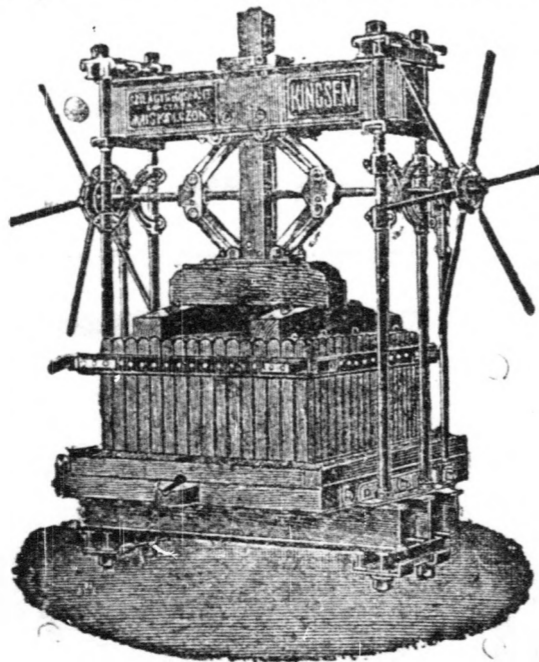
Fém tisztítószer

Legnagyobb kitüntetés:
„Grand Prix“ St. Louis 1904.

Iroda szolgának

vagy banki szolgának, avagy ennek megfelelő állásra ajánkozik egy jó bizonyítványokkal és szükség esetén 400 korona óvadékkal rendelkező jó magaviseletű egyén. — Cím: Szendrei Miklós Sárospatak (Hustác.)

1907. pécsi kiállításon aranyérem s díszoklevél



1901. tomesvári kiállítás, I. díj díszoklevél.
1902. országos gazdasági kiállítás Pozsony, I. díj. aranyérem. 1902. borászati kiállítás Eger, I. díj, díszoklevél és aranyérem. — 1906. Nagyvarad: I. díj, díszoklevél.

Eladó ház.

Kazinczy-útcai emeletes házam a legkedvezőbb fizetési föltételek mellett eladó.

A ház áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes.

Tizenegy évig még állami adómentes.

Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. emelet 3. ajtó.)

Csapó Lajos.

LEGÚJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Zongoraterem
és kikölcsönző intézet.

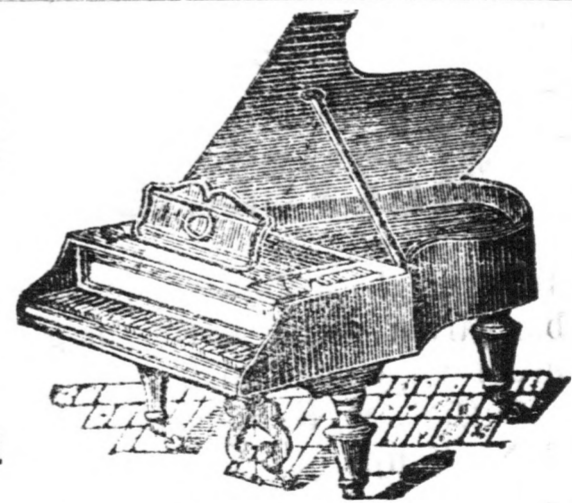
Új és használt

Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kapható

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaujhelyben.



Borsajtók

legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „Kossuth“, „Kincsem“, „Hegyalja“ „Acélorsós“, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású (hydraulikus)

kettős kosaru sajtók

nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink föelőnye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőkifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzuzók és Bogyózók. — „Villám“ legújabb centrifugális bogyózó-és zuzógépek.

SZILÁGYI és DISKANT gépgyára MISKOLCZ.

Árjegyzék ingyen.

Zemplén vármegye közig. bizottságától.

3285/1909. sz.

Tárgy: Az alsó-szabolcsi tiszai ármentesítő társulat által a Taktaközre ömlő patakok vizeinek elvezetése céljából létesítendő munkálatokhoz Monok, Szerencs és Mezőzombor községek határában elfoglalandó területekre a kisajátítási eljárás engedélyezése.

Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur folyó évi 46244/II. és 57832/II. szám alatt kelt intézményeivel fenti tárgyban a kisajátítási eljárást az 1881. évi XLI. t.-cz. alapján elrendelvé, a leküldött kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányra folyó évi szeptember hó 19-től folyó évi október hó 3-ig a törvényes 15 napi közszemlére az illető községek község-házánál kitétetni rendeltetik s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2—2 példányra a szerencsi járás főszolgabirójának kiadatik.

A helyszíni tárgyalás határidejéül és pedig Monok község és Szerencs község határát illetőleg összejveteli helyül Szerencs nagyközség házához f. évi október hó 4. (négy) napjának d. e. 9 órája és onnan folytatólag a helyszínére, a monoki határban fekvő Taktaköz-várra; Mezőzombor község határát illetőleg Mezőzombor község házához folyó évi október hó 5. (öt) napjának d. e. 10 órája és onnan a helyszínére ezennel kitétetik.

A tárgyalás vezetésével Thuránszky László várm. főjegyző elnöklete alatt dr. Szirmay István t. főügyész és Gortvay Aladár főszolgabíró bizottsági tagok kiküldetnek. Jegyzőül Lehoczky Ödön várm. irnok kirendeltetik.

A szerencsi járás főszolgabirója felhivatik, hogy a kisajátítási terv és összeírásnak közszemlére való kitételét és ennek kihirdetését igazoló községi bizonylatokat, nemkülömben az érdekelteknek kézbesített hirdetmények vétiveit a tárgyalás alkalmával a tárgyalás vezetésével megbízott várm. főjegyzőnek mutasss be.

Az érdekeltek figyelmeztetnek, hogy a kisajátítási tervek és összeírások elleni esetleges észrevételeiket a tárgyalási határnapi írásban vagy a tárgyalás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Miről Thuránszky László várm. főjegyző küld. elnök, dr. Szirmay István t. főügyész, Gortvay Aladár főszolgabíró biz. tagok, a kisajátítási tervek és összeírások 2—2 példányának kiadásával a szerencsi járás főszolgabirója, ennek útján az alsó-szabolcsi tiszai ármentesítő társulat igazgatósága Debreczen, Monok, Szerencs és Mezőzombor községek előljáróságai, továbbá a kisajátítási összeírásokban kitüntetett összes érdekeltek és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyző értesítetnek.

Sátoraljaujhely, 1909. évi augusztus 29.

Meczner Gyula

főispán,
mint a közig. bizottság
elnöke.

EGY OKOS FEJ

MINDENKOR HASZNALJA A
DROETKER FÉLE SÜTŐPORT
VANILIACUKROT
PUDDINGPORT
A 12 FILLER
MILLIÓSZOROSAN ÉRVÉNYESÜLT VÉNYEK DIJMENTESEN
KAPHATÓK MINDEN DROGÉRIÁBAN, ÚGYMINT MINDEN JOBB PUSZTER
ÉS CSEMEGE ÜZLETBEN, VAGY KÖZVETLENÜL DR. OETKER A.
KÉPVISELŐJÉNél PALLAS ÉS TÁRSA CÉGÉNél
BUDAPEST, V. HOLD-UTCA 9.

Sátoraljaujhelyi raktár:

Hrabéczy Kálmán
drogériája

és

Bilanovits P.

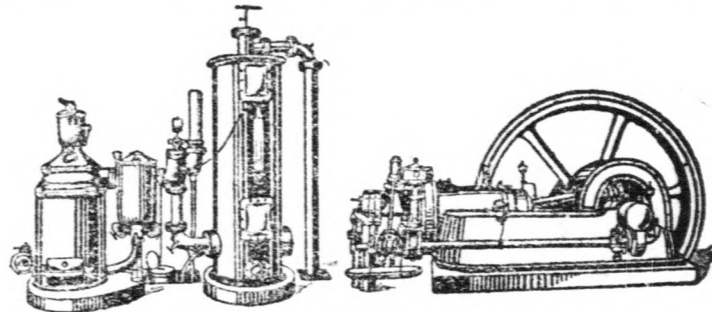
és Társa üzlete.

Kedvező fizetési feltételek.

Figyelem!

Mielőtt motort vesz, kérjen tőlünk ajánlatot, mert a világon a legjobb az eredeti Benz szivó-gáz motor. Anthrazit, faszén, brikett és hasonló tüzelőanyagokhoz egyaránt alkalmas.

Bármily nagyságban azonnal szállíthatok!



Benzin-, gáz- és nyersolaj-motorok legegyszerűbb kivitelben. Gazdasági és ipari célra legmesszebb menő szavatosság mellett kaphatók:

KALMÁR ÉS ENGEL

mótor és gépgyárában

BUDAPEST, V. LIPÓT-KÖRUT 22.

Árjegyzék ingyen.

Szakember kiküldése díjtalan!

Olcsó árak!

Hölgyek

részére nélkülözhetetlen.

Legjobb szépítőszere a
FÖLDES-féle **MARGIT CRÈME.**

Pár nap alatt biztosan eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más hóbajtot. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona.

Kiváló toilett-cikkek: Margit hölgypor (3 színben) 1:20 kor., Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép 1 K., Margit-arcviz 1 K.

Kapható Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógytárában, Hrabéczy Kálmán drogériájában. — Homonnán: Fábian Arnold gyógytárában. — Nagymihályban: Tolvay Imre gyógytárában. — Sárospatakon: Alexander Béla gyógytárában.

Végelárusítás!

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyrődemű közönség tudomására hozni, hogy a Kazinczy-utca sarkán, saját házamban lévő dúsan felszelt

BUTORRAKTÁRAMBAN

felhalmozott háló, ebédlő, szalon és uri-szobák berendezéséhez szükséges, a legkényesebb izlésnek is megfelelő, első rendű

honi gyártmányu butorkészletemet

üzletem feloszlása miatt **beszerzési áron** alul is elárusítom.

A végelárusítás f. évi október végéig tart.

Üzleti helyiségem folyó évi november hó 1-étől bérbeadó.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,

butor-csarnok tulajdonos.